



LE MÉTIS

1 Issue 19

January 1976

Registration Number 3151

Board of Directors Amend By-Law

See Page 5

People Plagued by Housing Problems

See Page 2 and 8

President's Corner

See Page 2

Executive Newsletter

See Page 3



**THE
PRESIDENT'S
CORNER**

EDITOR'S NOTE:

In the past, the tremendous efforts made by the President of the M.M.F. have never really been truly appreciated. As a result, "Le Metis" is embarking on a regular column relating to Presidential activities. This monthly report will provide you, in capsule form, with some of the more important meetings and activities of your President, Mr. Edward Head. For additional information, you may call our Executive Director, Mr. Allan E. Kiesler.

Presidents Attempts to Solve Housing Problems

During the early part of January, Mr. Head was called upon to attempt to solve a crisis which has developed with respect to the delivery of homes under the Rural and Native Housing Program. The crises situation related to the failure of CMHC to release the funds necessary to RANHCOM in order that the proper delivery of homes can continue. At the moment, 97 housing units are in different stages of construction and CMHC has not released the necessary funds to complete construction of these homes. Initially, when RANHCOM began construction, CMHC advised that they would be flexible in their policy and RANHCOM went ahead without securing the land. Now, however, CMHC refuses to supply the remainder of the money needed to complete the homes until clear title is obtained. Some of the titles have come through. The process, however, is very lengthy and time-consuming.

The President's trip to Ottawa was very productive in that he met with representatives of the Minister of Urban Affairs and Central Mortgage and Housing Corporation. However, as the following telegrams show, all is not well.

**January 14, 1976
ATTENTION: Honourable
Barney Danson**

My recent trip to Ottawa was prompted by the problems that RANHCOM was facing as a result of bureaucratic red tape. The result of my negotiations in Ottawa was that a telex was forwarded to the Winnipeg CMHC office from the Ottawa office that 470,000 be allotted to RANHCOM.

You are well aware that I have attempted to work within the system in Ottawa in order to achieve results for my people.

Although I left Ottawa quite satisfied with the manner in which I was received and treated, I am most dismayed and dissatisfied with the non-response of the Winnipeg CMHC office. They are obviously stalling and not complying with the Ottawa directive. Time is running out. Contrary to what the Winnipeg office may say, we are not begging for money. We are demanding that the 470,000 be released to RANHCOM. The demand is being made by the president and board of the Manitoba Metis Federation.

The situation is critical and is rapidly deteriorating. No matter how hard we try, we can't convince the regional office to release the funds.

We need your immediate action to assist us in this matter and ensure that the money is immediately released.

In the past, I have agreed with the concept of decentralization. However, my recent experiences have indicated to me that decentralization does not meet the needs and aspirations of the Metis and non-status Indian people of this province. Accordingly, I will have no alternative but to convey this to my constituents and request that we disassociate ourselves with the rural and native housing program in this province.

I believe my request is a very simple matter which has been increasingly complicated by the Winnipeg CMHC office. The fault lies not with Ottawa but with the people in the Winnipeg office.

Awaiting your immediate reply.

**Edward Head
President MMF**

**January 16, 1976
ATTENTION: Honourable
Barney Danson**

This is to apprise that we have not, to date, received a commitment from the CMHC for the requested 470,000.00

We would therefore like to inform you that as of Monday, January 19, 1976 RANHCOM will be forced to completely cease operations relating to Sec. 40. Our financial position as of that date will only allow us to continue carrying out the ERP Program.

We have carefully assessed our position with respect to the delivery of homes and our relationship to the Native community. Our only alternative is to take this action and immediately plan a strategy for more drastic measures to be taken both by the Manitoba Metis Federation and RANHCOM.

Yours truly,
**Edward Head
President
Manitoba Metis Federation**

As a result, RANHCOM is still working on a shoestring budget. The Federal Government must understand that we are running the Rural and Native Housing Program without the Government having a clear-cut policy on land. When the Federal Minister first made a commitment for 50,000 homes under the Rural and Native Housing Program, he did not foresee the problems that would have to be faced. As a result, the Metis people are now suffering. It is important, however, to note that we do not control the money and only time-consuming and constant arduous negotiations will solve the many problems, the majority of which are technical and legal.

**Civil Servants Meet
Metis Representatives**

Mr. Head, Mr. Hubert Sinclair and several other MMF representatives had an opportunity earlier this month to meet the staff of the Flin Flon office of the Department of Health and Social Development. Mr. Head took this opportunity to reiterate what he had said at the recent demonstration on the grounds of the Legislative Buildings in Winnipeg. He stated that the government must recognize and respect the local native leadership and utilize the vast human resources of the Manitoba Metis Federation. Civil servants should make the Local MMF Chairmen aware of their presence in the community and take direction from the community when they seriously contemplate helping people. IN other

words, civil servants should closely evaluate the services they are providing to the native people. The civil servants responded favorably to Mr. Head's suggestions and agreed that they would make attempts to involve the local leadership. However, it is important that the Chairmen themselves take the "bull by the horns" in order that the delivery of service is facilitated. Mr. Head also recommended that the resources available under Native Communication Inc. be utilized in order that communities be made aware when government staff are visiting their particular areas. The meeting was successful in that it was the first step in a process that could eventually close the communications gap between government and the communities.

**Dree Minister Meets
with Native Leaders**

On Tuesday, January 20th, Mr. Head and other Native leaders in Manitoba, had an opportunity of meeting with the recently appointed Marcel Lessard, Minister of Regional and Economic Expansion. Although the discussions centred around old issues, the meeting served to acquaint the Minister with the barriers Native people must overcome in their struggle for dignity and human rights. The topics of the Western Northlands and Special ARDA agreements were discussed, and the Minister strongly indicated his support for Native participation in the planning of these agreements. He indicated that he assumed that Native people had been involved in the past. Mr. Head assured him that this has not been so in the past and that the process of participation has only just recently begun. Mr. Head stressed that before a five-year agreement is signed with the Province, total participation must take place. Only in this manner will the government be in a position to make a just decision on behalf of the Native people of this province.

The Meeting with the Honourable Mr. Lessard served to sensitize him to the general trend of thought of the Native leaders and allowed the opportunity for a presentation of several very important issues. One group of recommendations centred around possible changes in the Federal Provincial Special ARDA Agreement. Whether these changes will be implemented will depend, in part, on the sincerity of both the Provincial and Federal Governments in assisting the Native peoples in their struggle for self-dependence and economic freedom.

NOTE:

Due to a mix-up in the mail, through no fault of Mr. Asham who had mailed his Christmas message well in advance of the deadline for printing, his Christmas message did not appear in the December issue. We present it below in its entirety.

Interlake Region

In the past year we of the Manitoba Metis Federation have had changes in leadership and also some new board members. Although our meetings have been good discussion sessions with the various opinions, it is believed that our united aims and objects are for the better living standards for our Native people in social, economic, educational, employment and housing environment. We must realize that in order to achieve these improved conditions for the Metis people endless negotiations and red tape must be overcome, however with the general membership standing united with our leaders we can only go one way and that is forward.

It is a known fact that the Metis people have had a "hard row to hoe." However known as they are for determination and will power these attributes will greatly assist them in overcoming many of their problems and reaching their goal.

Once again we are nearing the festive season, which old as biblical times has been known for joyous events and good will spirit prevailing. So in the light of these words let us look forward to the future with anticipation of a better understanding of our Metis people.

In closing, we from the Interlake Regional Office wish you all a joyous Christmas and a Happy New Year.

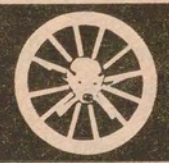
Howard Asham

**Words
to
Learn**

(Plains Cree)

- Itwek: say (plural of itwe)
- Pasiko: get up (singular)
- Pasikok: get up (plural)
- Astam: come, come here
- Api: sit (singular)
- Apik: sit (plural)
- Kitwam: again, repeat
- Namoya: no
- Eha: Yes
- Oma: this, this one (inanimate)

THE UNIV
LIBRARY--
WINNIPEG
R31 2N2



**MANITOBA METIS
FEDERATION**

**EXECUTIVE
NEWSLETTER**

No 1 - 76
Date January 20,
1976

Title Description

THE MANITOBA METIS FEDERATION IS EMBARKING UPON A NEW PROGRAM TO FACILITATE COMMUNICATION BETWEEN THE ELECTED LEADERS AND THE LOCALS OF THE ORGANIZATION. EACH WEEK THIS NEWSLETTER WILL BE FORWARDED TO THE THREE EXECUTIVE OF EACH LOCAL. THE INFORMATION CONTAINED WILL BE EXPANDED UPON IN "LE METIS". IF MORE DETAILED INFORMATION IS REQUIRED IMMEDIATELY, PLEASE CONTACT THE NEWSLETTER EDITOR, ALLAN E. KIESLER, AT 301 - 374 DONALD ST., WINNIPEG, MANITOBA, R3B 2J2, TEL: 942 - 2565 .

BOARD OF DIRECTORS

- 1. By-Law Amendments
The MMF Board of Directors, at their January 10-11 meeting, amended By-Law No. 2 (Constitution) of the Manitoba Metis Federation. The changes, effective immediately, were made in accordance with the wishes of the Seventh Annual Assembly and are subject to ratification by the Eighth Annual Assembly. A copy of the amended By-Law is attached to this newsletter.
- 2. Interim Board Member Appointed
The MMF Board of Directors, at their January 10-11 meeting, accepted Mr. Franklin Arthurson as interim Board Member for the Thompson Region.
- 3. Board Meeting Schedule
The next meeting of the MMF Board of Directors will be held on January 31st and February 1st, 1976 in Winnipeg.

FEDERAL GOVERNMENT

- 1. Student Community Services Program
The Department of the Secretary of State has informed the MMF that the Student Community Services Program will again be operating this year. All MMF Locals are eligible to apply for this program, whose theme this year is group understanding and human rights. Other community projects will also be entertained. Any student, sixteen (16) years of age and over, with the intention of returning to school is eligible. Hiring can be done by the MMF Local Chairman and Executive. Projects will run from May 3rd - September 17th with the application deadline of February 29th. Locals will be receiving a brochure and application form from the Secretary of State by the end of January. For more information and assistance, please contact your Regional Vice-President or Dennis Lamirande, Project Officer, Student Community Services Program, 201 - 303 Main St., Winnipeg, Manitoba or telephone 985-5949 .

(Note:)
The first Executive Newsletter of the Manitoba Metis Federation has been reprinted in "Le Metis" in order that all the members are aware of the new methods we are attempting to use to communicate with the MMF locals. Due to financial and time constraints, it is impossible to send copies to all our members. However, each month "Le Metis" will carry a detailed analysis of the items raised in the weekly newsletters. Hopefully, the newsletters will function to strengthen the locals and their activities. Attempts will be made to keep each local in total contact with Headquarters and informed of the activities of your President and Board of Directors. All information pertinent to local and community activities will be forwarded to each local on a weekly basis.
Your comments with respect to this new innovation would be greatly appreciated.

Allan E. Kiesler

Letters

Dear Editor:

It was with some regret that I noted on page 3 of your December issue that the only ad of that issue was sponsored by Manitoba Hydro.

I am sure you are well aware -- and do not need to be reminded by me -- of the impact Manitoba Hydro is now having on Northern Native communities as a result of the Churchill River Diversion hydro-electric project. South Indian Lake is perhaps the most hard-hit Metis community involved.

I would therefore like to suggest that it would be worthwhile considering not accepting such ads from Manitoba Hydro until proper negotiations and fairness become the style of their dealings with Native peoples.

Yours,

Rev. Bryan Teixeira, ofm cap.

The following are not necessarily the views of 'Le Metis' or its authors:

CHRISTMAS DOLLS

Dear Editor:

It's come to our attention that a number of our Native leaders, organizations, affiliations of Manitoba received miniature dolls for Christmas this year. This bit of news came to us only because Le Metis itself received one in the mail. These dolls are novel in that they're supposedly custom-made to closely resemble the leadership characteristics of those who received the gift. Others are just naturally funny. Take, for instance, the Northern Affairs doll: You wind it up and it plays with itself! We thought that you might like to learn what the others got.

Northern Flood C'tee doll: You wind it up and it tries to swim upstream.

The A.I.M. doll: It winds itself up and it immediately begins a MOVEMENT!

A.I.M. groupie doll: Wound up by the A.I.M. doll, it immediately picks up a placard and mouths a slogan.

Le Metis doll: You wind it up and it immediately asks, "Isn't anything sacred any more?"

The N.A.C.C. doll: You wind it up and it's content with whatever it's given.

The M.M.F. doll: You wind it up and it grows from a 98-lb. southerner to a 300-lb. northerner.

The I.M.E.S.A. doll: You wind it up and it won't start.

New Nation doll: You wind it up and it hires a "New Native"!

Indian Affairs doll: You wind it up and it sings, "Please, Mr. Custer, er, Buchanan, I don't want to go!"

The M.I.B. doll: You wind it up and it writes to Santa Claus, "I don't want a white Christmas."

George Munroe doll: You turn it to the left and it rants and it raves and it speeches; you turn it to the right and it doesn't know what to do.

Skid-row Indian doll: You wind it up and it bends its elbow.

Eleanor M. Jacobson doll: It sees the skid-row Indian and it yells, "See, I told you so!"

Edward Head doll: You wind it up and it marches to the legislature.

Ovide Mercredi doll: You wind it up and it immediately

buys itself elevator shoes ... so it can reach the Bar (examinations).

The N.E.B. doll: You wind it up and it doesn't know where to go.

Manitoba Native doll: You wind it up and it wants to go to the Mall!

The I.M.B.O. doll: You wind it up but it can't come out to play.

I.M.P.A.C.T.E. doll: You wind it up and it sings, "Now I know my A, B, C's ..."

Native Communications doll: You wind it up and it plays continuous country and western music.

Don Settee doll: You wind it up and it automatically wants to make more dolls!

Don Settee

Dear Editor:

I have been happy to receive copies of Le Metis in the past and I am therefore enclosing three dollars to renew my subscription. I wish you and the Federation every success in their endeavours.

Although I have retired from the University, I still have a small office in the Library. Please send the paper to the following address.

Dr. G.F.G. Stanley
Room 310, The Library
Mount Allison University
Sackville, New Brunswick
E0A 3C0

Yours sincerely,
G.F.G. Stanley

We would like to congratulate the following winners of our 'December' Coloring Contest.

Grade 1:

- 1st - Brian Lundmark, Wabowden, Man.
- 2nd - Monica Bruce, St. Laurent
- 3rd - Mitchell Zeke, Oak Point

Grade 2:

- 1st - Dean Nolin, Richer
- 2nd - Audrey Wilson, Norway House
- 3rd - Glen Ducharme, St. Ambrose

Grade 3:

- 1st - Edward Sabiston - Meadow Portage
- 2nd - Darin Sayies - Lynn Lake
- 3rd - Joseph Patenaude - Russell

The following students deserve honourable mention: Donna Guiboche - St. Laurent; Shelley Anderson - Roblin; Bradley Matiation - Shoal Lake; Norma Richard - Dauphin; Noreen Parzian - Pine Falls, Heather McKay - Russell.



LE METIS

Barbara Bruce-Linnemann
Bernard Carriere

"Le Metis" is distributed to all MMF Members and subscriptions from non-members are invited at the yearly rate of \$3.00 and are available at the following address:

MANITOBA METIS FEDERATION
301-374 Donald Street, Winnipeg, Man. R3B 2J2
Telephone: 942-2565
The Voice of the Manitoba Metis
Published on the 28th of each month

The policy of "Le Metis" is to encourage members and readers to send in materials. You must sign your letter if you want it published, and they will not be returned. The Editor reserves the right to edit letters for space reasons.

General Advertising
FLAT RATE PER AGATE LINE
National Advertising25c
Local Advertising23c

IMPORTANT
All advertisements must be received one week before publication.
Color Advertising

Black and one color extra\$ 60.00
Black and two colors extra\$120.00

I wish to subscribe to "Le Metis" at \$3.00 a year.

I am, a new subscriber
renewing my subscription ,
for 1976

Enclosed please find cheque money order for \$3.00 made out to the Manitoba Metis Federation Inc.

NAME

ADDRESS

CITY/TOWN PROV.

POSTAL CODE

Mail subscription fee to:

Editor
"Le Metis"
301-374 Donald St.
Winnipeg, Manitoba
R3B 2J2

Attention Readers

Le Metis will be starting a monthly column in which we are inviting the Metis Women and Men to send us recipes that they would like to see in a Book of Metis Recipes. Included below are a few instructions and guidelines on how to send us your contributions:

- Try when ever possible to write your recipes in point form.

- Please indicate your name and some of the background of your recipe i.e. (was the recipe handed down to you by your parents or grandparents and where did they get it from).

- The column will also serve to relay the recipes that others have and which could possibly be of use to you i.e. (You will learn many new recipes)

- In order for this column to be of use it is imperative that we get good response to our request for contributions from the community level.

Send Entries to
Associate Editor
"Le Metis"
301-374 Donald
Wpg., Man.
R3B 2J2

NATIVE ALCOHOLISM COUNCIL OF MANITOBA

Education - Our Greatest Weapon

A Basic Philosophy:

The Native Alcoholism Council believes that a careful study of all the facts about alcohol will lead Native people to question and discuss the value of Alcoholic Beverages and so lead them to responsible behaviour whether this means the use of alcohol or not. The Native community can't ignore the fact that alcohol, as used and accepted today, is creating a lot of problems because it is destructive to personal, social, and economic well-being. After many efforts by concerned people, it is evident that these problems are not really solved. With the continuing mounting social pressures experienced by Native people from friends, movies, advertisements, T.V. and society in general it becomes necessary that they face up to these problems.

Today the most promising approach to overcome these problems is through public education. While early instruction can be informal, the

upper elementary level and the secondary school should include direct instruction relating to the use and abuse of alcohol beverages and the personal and social problems, which result. This instruction should relate itself with questions and problems that are appropriate to the age and maturity of the pupils.

Since education is aimed at developing well-adjusted individuals toward a feeling of adequacy and security - it is important in general education, emphasis at all levels should be placed upon good physical and mental health. Scientific information about alcohol should help the Native pupils develop attitudes and reactions to varying situations and to base their own behaviour upon this information and facts (truth). The Native Alcohol Council's purpose in alcohol education then, is to present objectively and impersonally the information about alcohol, always reserving for the mature individual the right to discuss and make his own decision about alcohol useage.

At all times the program of alcohol education should not be viewed as a campaign against alcohol.

The History of Detox and Rehab Centre at The Pas

In February of 1972 several people in The Pas began informal discussions on the alcohol problem in The Pas area. In order to generate public interest and perhaps consider the alcohol problem and ways of solving it. It was decided to use the resources of Information Communication to advertise a public meeting. A radio announcement was also made.

The meeting took place in March, 1972 at the Keewatin Community College with sixty people in attendance, under the chairmanship of Vince Hasker & Grant Webster Executive Director of the Alcohol Foundation of Manitoba, and Major Austin Miller of the Harbour Light. The Salvation Army acted as guest speakers.

As a result of the public meeting, a steering committee, comprised of seven people was elected by the general membership in order to follow up on the ideas suggested by those in attendance. The people elected were; Rev. L. Cornelson, Olga Chalmers, Sandra Gardiner, Les DeCook, Margaret Head, Alfred R. Head, Vince Hasker, and Val Trotter. The task of the committee was to establish the need for a detoxification and rehabilitation centre, possible sites, financing, and to see resource people. That night Vince Hasker was elected committee chairman. Meetings commenced immediately and at first general discussions on how best to handle the task ahead of the committee were held. Later meetings sub-committees were formed, one for building, one for resources and one for finances. These sub-committees were to hold their own meeting, conduct their own inquiries and report back when the committee met monthly as a whole. An interim report on the workings of the committee was prepared in June, 1972. The purpose of the interim report was to bring the committee's findings and future plans up to date.

In August of 1972 the committee was approached by the Department of National Health and Welfare and a grant offered to the alcohol committee to hire a student. Miss Genevieve Lurner was hired under the grant to assist in the work of the steering committee.

In November of 1972 a report was compiled and completed with the results that the committee had compiled over the last ten months. After three years of

Continued on page 6

Board Amends By-Law

The Manitoba Metis Federation at the January 10-11 Board Meeting in Winnipeg made a series of amendments to the Constitution (By-Law Number 2 of the Manitoba Metis Federation).

The amendments made were in accordance with the direction provided by the Seventh Annual Conference. Specifically, the resolution relating to Article VIII resolving that "the Board shall consist of the President and the 12 elected Regional

people" directed the Board to ensure that they remain the governing body of the Manitoba Metis Federation exclusive of the Vice-Presidents. Accordingly, amendments, effective immediately, have been made. However, these amendments MUST be ratified by the Eighth Annual Conference of the Manitoba Metis Federation.

The revised By-Law is reprinted in its entirety for your information.

Subject to Ratification by the 8th General Conference

CONSTITUTION By-Law Number 2 (Revised) OF THE MANITOBA METIS FEDERATION INC. AS REVISED BY THE MANITOBA METIS FEDERATION BOARD OF DIRECTORS AT WINNIPEG, MANITOBA 10th AND 11th JANUARY, 1976

ARTICLE I NAME:

The name of this organization shall be the "Manitoba Metis Federation Incorporated".

ARTICLE II OBJECTIVES:

- The objects of the Manitoba Metis Federation are:
 - To unite the Metis people throughout the Province of Manitoba.
 - To promote the economic, education, and social development of the Metis people.
 - To promote the identity and recognition of Metis people.
 - To promote the participation of Metis people in all areas of the community, municipal, and provincial organizations.
 - To ensure that all Metis people are aware of, and are provided their legal, social and political rights.
 - To promote the history and culture of the Metis people, and to propagate the role of Louis Riel and the Metis people in the history and development of Western Canada.

ARTICLE III MEMBERSHIP:

- The Federation shall consist of five kinds of members:
 - Individual Member
 - "Local" Member
 - Honorary Member
 - Associate Member
 - Affiliated Member
- Individual Members**
 - Any unregistered person of Indian descent who is of the age of 16 years or above shall be eligible for voting membership in the Manitoba Metis Federation.
 - Any non-Indian person who is married to a person of Indian descent and is over 16 years of age shall be eligible for voting membership in the Manitoba Metis Federation.
 - Any Metis who unite within a community to form a local may register that local for membership after payment of a fee established by the Board of Directors:
- "Local" Members**
Any Metis who unite to form a local may register that local for membership after payment of a fee established by the Board of Directors.
- Honorary Members**
Honorary members may be recommended by the Regional Committees for approval of the Board of Directors and for acceptance by the General Conference. Regional Committees may recommend two people for Honorary membership. There shall not be more than twelve Honorary members at any time (non-voting).
- Associate Members**
Any member who is not covered under Items 2, 3, and 4 of this Article may be an Associated Member, but shall not have a vote.
- Affiliated Members**
Affiliated membership may be provided for incorporated provincial native organizations in Manitoba who request such affiliation to the Board of Directors of the Manitoba Metis Federation, and they could include:
 - Manitoba Metis Academy
 - Manitoba Association of Friendship Centres

- Metis Women's Association
 - Metis Youth
- and that they be provided three (3) votes at our Annual Conferences.

ARTICLE IV MEMBERSHIP FEES:

- Individual Members**
The fee for individual membership shall be \$1.00 per fiscal year. All sales of membership cards shall be serially recorded by the Manitoba Metis Federation and reported to the General Conference. The fees shall be retained by the Locals who sell the membership cards.
- "Local" Members**
The fee for "Local" membership in the Manitoba Metis Federation shall be \$10.00 per fiscal year. These fees shall be paid annually to the Regional Offices and all such fees and any new Locals formed shall be reported to the General Conference.
- Honorary Members**
Honorary Members shall not be required to pay any membership fee.
- Associate Members**
Associate members shall pay a membership fee of \$2.00 per year.
- Affiliated Members**
Affiliated provincial organizations shall pay a membership fee of \$25.00 per year.

ARTICLE V LOCALS:

- Communities**
Communities may form locals which shall consist of a minimum of nine members. This regulation may be changed on the approval of the Regional Committee in consideration of the isolation of the community or for other important reasons. No more than one Local shall be established in any community, unless it is so approved by the Regional Committee. For this purpose, all villages, towns and cities shall be considered as single communities.
- Name of Locals:**
Each Local shall be named as the Local might wish to name itself. For example: The Fort Ellice Metis Association, The Stoney Point Local.
- Local Executives:**
Executives for all Locals shall be elected annually. The Local Executive shall consist of: Chairman, Vice-Chairman, Secretary-Treasurer. All elections at the Local level shall be held in May or June so that all the returns may be sent to the Regional and Head offices by July 15.
- Activities of Locals:**
 - To organize the Metis people of their community.
 - To promote the objectives of the Manitoba Metis Federation.
 - To act as a Local self-governing body consistent with the laws of Manitoba in areas where there is no form of self-government.
 - To assist the Regional Committee in getting information and statistics of the Manitoba Metis Federation.
 - To participate at Regional Committee Meetings and other duties when requested by the Manitoba Metis Federation Board of Directors or the Regional Vice-President.
 - To work and co-operate with the Regional office in the social and economic development of their communities.
 - To initiate programs to suit the needs of the Local.
- Local Meetings:**
Local Committees should meet once a month or more often if required. Copies of the minutes of Local Meetings shall be sent to the Regional Office.
- Transfer Rights:**
Provincial Transfers: Any person moving from another province to this province requires a one-year waiting period before being eligible to hold any elected position at any level within the Manitoba Metis Federation.

ARTICLE VI REGIONS:

- Organizations:**
There will be six regions in Manitoba. These regions are:
 - Thompson Region
 - The Pas Region
 - Dauphin Region
 - Interlake Region
 - Southeast Region
 - Southwest Region
- Regional Boundaries**
Regional boundaries shall be established by the Board of Directors with consideration of political, municipal, school boundaries and the social and economic interests of the people. The purpose of regional boundaries is to assist in the administration of the Manitoba Metis Federation.
- Vice-Presidents**
 - Each Region shall be represented by a Vice-President plus two members of the Board of Directors who will be elected every

Continued on page 6

Board Amends By-Law Continued from page 5

two years at a Regional Conference consisting of two-thirds of the Regional Locals. The voting delegates shall be the Chairman, Vice-Chairman, and Secretary-Treasurer or their proxies.

- b) The term of office of the Vice-Presidents will be rotated among the regions to ensure continuity in experience of the Vice-Presidents.
- For This Purpose:
 - c) Dauphin, Interlake and the Southeast Regions shall stand for election in 1972 for a one-year term and for two years after that term and,
 - d) Thompson, The Pas, and the Southwest Regions shall stand for election in 1972 for a two-year term and for two years after that term.

4. Regional Committees:

Each Region shall form a Regional Committee consisting of the following officers:

- a) Vice-President
- b) Regional members of the Board of Directors
- c) Regional Manager (non-voting) - optional
- d) Chairmen of all Regional Locals
- e) Vice-Chairmen of all Regional Locals

5. One half of the established Locals plus one shall constitute a quorum.

6. Regional Meetings:

Regional Committees shall meet every month or at such other period of time depending upon the financial situation of the Region.

7. Regional Functions

The Vice-President shall be responsible to the President for the administration of their Region and for all their activities. Government grants and other funds when available shall be allocated by the Board of Directors to each Region for the performance of this duty.

8. Regional Committees shall decide on the legality of Local elections within their respective Regional boundaries in accordance with the procedures outlined in the By-Laws. The decision of the Regional Committee pertaining to a Local election may be appealed to the Board of Directors.

ARTICLE VII

1. Vice-Presidents

- a) The Vice-Presidents shall be field workers under the direction of the President in their respective regions.
- b) The Vice-Presidents are responsible for carrying out the objectives of the Manitoba Metis Federation as per Article II of the Constitution and in conformance with Board policy.
- c) The Vice-Presidents shall be accountable to the President and the Manitoba Metis Federation Board of Directors.

ARTICLE VIII

BOARD OF DIRECTORS:

- A 1. The Board of Directors shall consist of the President and the twelve (12) elected regional representatives.
- 2. The twelve Regional members of the Board of Directors shall be elected every two years. The election shall not coincide with that of the Vice-President. The voting delegates shall be the Chairman, Vice-Chairman, Secretary-Treasurer or their proxies.
- 3. The Board of Directors shall meet not less than once per month and as often as the President deems necessary or at the special request in writing of four Board members.
- 4. At all meetings of the Board, the President and 7 Board of Directors constitute a quorum.

B Responsibility of the Board

- 1. The Board of Directors shall be the governing body of the Manitoba Metis Federation between Annual Conferences.
- 2. The Board shall have full authority to make policy decisions affecting the Affairs of the Federation.
- 3. The Board of Directors shall have full authority to issue policy statements in the name of the Manitoba Metis Federation.
- 4. The Board of Directors shall be responsible for the management of the business and affairs of the Federation.
- 5. The Board of Directors shall administer and manage the funds of the Manitoba Metis Federation.
- 6. The Board of Directors shall decide on the legality of the Manitoba Metis Federation Regional, or Provincial elections. The Board of Directors will set a date, time and place for the hearing of any dispute relating to an election. The decision of a majority of the Board of Directors shall be final.
- 7. The Board of Directors shall appoint an auditor for the Manitoba Metis Federation.
- 8. The Board of Directors shall appoint the management staff of the Federation.
- 9. The Board of Directors shall have the authority to set up such standing committees as it considers necessary.
- 10. The Board of Directors shall arbitrate in case of dispute between Vice-Presidents, senior appointed staff or the President where such dispute seriously affects the integrity or business of the Federation. The decision in the arbitration of the dispute by the Board of Directors shall be final.
- 11. The Board of Directors shall arbitrate in case of dispute between Local and Regional executives or between members and management. Where such dispute seriously affects the integrity or business of the Federation, the decision on the arbitration of the dispute by the Board of Directors shall be final.
- 12. Any employee whose services have been terminated or who claims serious maltreatment may appeal in writing to the

Board of Directors and ask for a hearing of his/her case. The President will advise the employee in writing of the date, time and place where his/her appeal will be heard. Such meeting to be held within ten (10) days of the written appeal. The decision of a majority of the Board of Directors shall be final.

ARTICLE IX

GENERAL CONFERENCE:

- 1. Annual General Conference of Local delegates of the Federation shall be held once in every calendar year to transact the following business:
 - a) To elect a President of the Manitoba Metis Federation every 2 years.
 - b) To authorize revisions to the Constitution when requested.
 - c) To deal with any special matter which the Board of Directors desires to bring before the members and to receive and consider suggestions from the members for consideration by the Annual Assembly.
- 2. A notice convening any General Conference shall be sent by the Headquarters not less than 45 days before the date set for the Conference to all Regional Offices and the Regional office shall be responsible for advising the delegates not less than thirty (30) days before the Conference. The notice shall also specify the business and time of the meeting.
- 3. The General Conference shall be attended by three delegates from each Local, the Board of Directors, and Presidential Candidates in an election year. The delegates shall be the Chairman, Vice-Chairman and Secretary-Treasurer of each Local or their proxies.
- 4. At all meetings of the General Conference, each delegate shall have one vote. No delegate shall vote until his current membership fee is paid.
- 5. The business in a General Conference shall be limited to that provided by the Constitution and those further matters set out in the Notice convening the meeting.
- 6. An extraordinary General Conference of the Federation may be called at any time by the Board of Directors which will state the purpose for such a meeting and the business which it proposes for consideration.
- 7. Regional Committees shall submit resolutions to the Board of Directors for consideration at a General Conference. The Board of Directors shall review all resolutions. The Board of Directors may direct that any resolution which is of no concern to the provincial body, is a duplication, vexatious, or contrary to the provisions of this Constitution shall not be placed on the Agenda.
- 8. At any meeting a declaration by the Chairman that a resolution has been carried or carried by a particular majority shall be final.
- 9. No person shall be eligible for election as President at the General Conference unless not less than twenty-one days (21) or more than thirty (30) days before the date appointed for the meeting, there shall be delivered to the Board of Directors a notice in writing signed by a member of the Federation qualified to attend and vote at the General Conference, nominating such person for election and also a notice in writing signed by that person of his willingness to be elected. The Provincial Headquarters shall immediately send a list of the candidates to all Locals of the Federation. This list shall include the names, addresses and a short biography of all candidates.

ARTICLE X

THE PRESIDENT

- 1. A candidate for the Presidency of the Federation must have served a minimum of one year on any elected or appointed position of the Manitoba Metis Federation.
- 2. On the event of the death, resignation or incapacity of the President, the Board of Directors shall call for an election of a new President at an extraordinary General Conference when more than six months remains in the President's term of office.
- 3. When less than six months remain in the President's term of office, the Board of Directors shall appoint one of the Vice-Presidents or one of the Board of Directors as interim-President for that period. The Interim-President shall resign that position at the next General Conference but he may be a candidate for the Presidency at that time if he also chooses.
- 4. The President shall be the Chairman of the Board of Directors.

ARTICLE XI

- 1. Any member of the Manitoba Metis Federation holding an elected position within the organization must first resign that position before accepting nomination for any other elected position within the organization.

ARTICLE XII

SUSPENSION AND EXPULSION:

- 1. The Board of Directors by a majority vote, of those present at a meeting duly called and constituted may suspend any officer, affiliated body or other member from participation in the affairs of the Federation if in the opinion of the majority of members the officer, affiliated body or other member acted in a manner which is gravely detrimental to the interests or reputation of the Federation.
- 2. Within thirty days of the date of passing a resolution suspending any officer, affiliated body, or other member a meeting of the Board of Directors shall be held at which time the Board may by resolution approved by the vote of two-thirds of those present expel the suspended officer, affiliated body or other member from participation in the affairs of the Federation. In the event the resolution for expulsion does not obtain the required two-thirds majority, or in the event that the Board does not hold a meeting within the thirty day period the suspension shall automatically be terminated.
- 3. The suspended officer, affiliated body or other member shall be

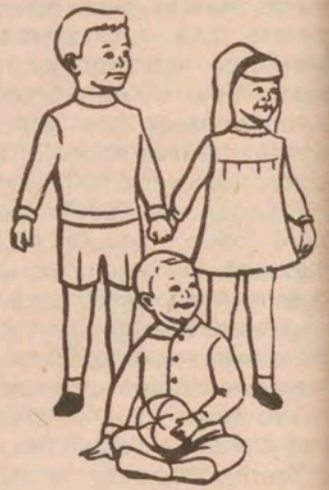
Detox Centre Continued from page 5

negotiations, money was granted to hire a coordinator-director to set up the centre. The meeting took place in February of 1972 and now 47 months later (Rosair House) the Detox and Rehab centre will be opened on January 8, 1976, thanks to those that made it possible.

Please let it be understood that this committee will make no claims to expertise in the field of alcoholism. We are comprised of a registered nurse, master social worker, a house wife and mother who at one time was employed as a teacher in the slums of London, an ordained minister and three private citizens with no special training but who are native to the north, who through life experience have lived, worked and drank their way through northern Manitoba from most disadvantaged to middle class social and economic positions.

Being located where there are large numbers of Metis and native people, I recommend that more native counsellors be hired that can speak both Cree and the English language. In conclusion I would personally thank those committee members that stayed to the end and all those who contributed there time and support to make this happen.

Alfred Head



The Children's Aid Society of Winnipeg

The Weekly

At the present time in the Winnipeg area services to the abused child and his parents exist in the form of a committee composed of medical/social work and law enforcement personnel; who gather to discuss individual cases. The monthly meetings at the Children's Centre and more recently the St. Boniface hospital are designed to diagnose

Cont'd on page 7

THE UNIV
LIBRARY-1
WINNIPEG
R3B 2N2

Board Amends By-Law Continued from page 6

- provided with a minimum of fourteen days notice of the meeting at which the suspension is to be reviewed and the notice of such meeting shall contain a concise statement of the grounds on which it is proposed that the suspended officer, affiliated body or other member be expelled.
- The suspended officer, affiliated body or other member shall be entitled at that meeting to make a statement and explanation in defense of his or her conduct.
 - During the period of any suspension the suspended officer, affiliated body or other member shall have no right to participate in any of the affairs of the Federation but shall be paid any income to which he is entitled from the Federation.
 - Following the expulsion of any person that person shall have no right to participate in any of the affairs of the Federation and shall forfeit as of the date of expulsion all income from the Federation to which he or she was previously entitled.

ARTICLE XIII PUBLIC ANNOUNCEMENT

No individual or member or affiliated body shall take any public action or make any public announcement in the name of the Manitoba Metis Federation or, otherwise do anything directly or indirectly to represent that any proposal, action or statement of facts or opinion has the approval of the Federation. The Board of Directors and the President alone may make announcements and publications in the name of the Federation.

ARTICLE XIV MAJORITY VOTE

All questions arising at any meeting of the Federation or the Federation sub-committees which have to be decided by a vote shall, with the exception of those for which a special majority is required by this Constitution, be decided by a simple majority of those present and voting at such meeting.

ARTICLE XV SUB-COMMITTEES

The Board of Directors, the Regional Committee, and the Local Committees may appoint sub-committees to consider and report on any matter. The membership of any sub-committee may be altered at any time and no sub-committee at any time shall have power to act on behalf of the Federation unless expressly authorized to do so in writing by the Board of Directors of the Manitoba Metis Federation.

ARTICLE XVI

- Associate members and full-time employees of the Manitoba Metis Federation cannot be proxy delegates to any Manitoba Metis Federation meeting. Proxy delegates shall not be permitted at any Board of Directors meeting.
- No employee of the Manitoba Metis Federation shall hold an elected position either locally, regionally, or provincially.
- No full-time or part-time appointed employee shall be allowed to get involved in the politics of the Manitoba Metis Federation.

ARTICLE XVII ALTERATIONS TO RULES

The Constitution of the Federation may be altered at a General Conference. In order to effect an alteration of a rule at least two-thirds of the delegates actually present and voting at the meeting shall vote in favour of the proposed change. Any amendment to the Constitution must be made in writing to the M.M.F. Headquarters 30 days prior to the Annual Conference of the M.M.F.

ARTICLE XVII INTERPRETATION

If there should be any ambiguity or difference of opinion concerned with the interpretation of any rule, and to deal with any matter not provided for in those rules, reference shall be made in writing to the Board of Directors of the Manitoba Metis Federation whose decision shall be final and binding on all parties.

ARTICLE XIX BY-LAWS

The Board of Directors of the Manitoba Metis Federation may from time to time, make, vary and revoke by-laws for the regulation of the affairs of the Federation.

ARTICLE XX NOTICES

The accidental omission to give notice of a meeting to, or the non-receipt of notice of a meeting by any member shall not invalidate any proceedings or resolutions at any meeting of the Federation or any committee thereof.

ARTICLE XXI RECORDS AND MINUTES

Records shall be taken and minutes kept in such form as the Board of Directors of the Manitoba Metis Federation may direct. The minutes of every meeting shall be confirmed and signed by the Chairman as to things reported to have been done or directed to be done.

ARTICLE XXII FINANCE

- The Financial year shall end on March 31st of each year.
- All monies payable to the Federation shall be received by the Treasurer or such bank as shall be appointed by the Board of

Directors of the Manitoba Metis Federation to receive the same. All funds belonging to the Federation shall be deposited in the name of the Manitoba Metis Federation and no sum shall be drawn from this account except by cheque signed by such persons as the Board of Directors or Regional Committee shall direct.

- All Provincial program budgets of the Manitoba Metis Federation shall be submitted to the Federal and Provincial governments in October prior to the next fiscal year.

ARTICLE XXIII CUSTODY AND USE OF SEAL

The seal of the Federation shall be in the custody of the Executive Director.

ARTICLE XXIV MANITOBA METIS FEDERATION HEADQUARTERS

The address of the Manitoba Metis Federation Headquarters is:
301 - 374 Donald Street
Winnipeg, Manitoba
R3B 2J2

Museums and Planetarium News Release

"On the Shoulders of Giants"

"On the Shoulders of Giants", the latest program presentation at the planetarium, looks at the thinking of many of the historical figures who have risen throughout man's search for the truths of his universe, from time to time pushing the frontiers of knowledge a little further along. Some achieved recognition, others met ridicule. "On the Shoulders of Giants", which runs from January 8th until March 28, 1976, blends astronomical concepts of the earliest cavemen skywatchers with the theories that programmed computers to put spaceships on the moon. It also looks at the human foibles of the historic personalities who produced them. These are the giants on whose shoulders our present certainties rest.

Over the centuries there have been many theories about our universe. For example, one early concept of Hindu origin, around 1000 B.C. is reported to have survived in the mind of a dear old lady who listened to Sir William James as he expounded Cosmology. After it was over she is alleged to have assured him that his theory of a round earth was incorrect.

"We live on a flat crust of earth which is on the back of a giant turtle," she assured him.

Sir James decided to try to dissuade his opponent by pointing out one or two inadequacies in her theory.

"If that is so, madam," he replied, "what does the turtle stand on?"

"That's very clever, Mr. James," she is said to have replied, "but there's an answer: the first turtle stands on the back of a second, far larger turtle directly under him."

"But what does this second turtle stand on?" persisted Sir James patiently.

To this the little old lady crowed triumphantly: "It's no use, young man, it's turtles all the way down!"

In the year 1600, Giordano Bruno was described by the Roman newspaper as "an obstinate heretic who... at the palace of Cardinal Madruccio, was shown to be the author of diverse horrid opinions." Therefore, he was burned at the stake. What were these "horrid opinions" of Bruno? They included: that the stars might be suns, that they weren't attached to a heavenly sphere with Man at its centre, and that there might be life elsewhere in our universe. Bruno was a giant who overtopped his fellow man, and public opinion and established thought brought him down. It was Isaac Newton who summed it up well when he said: "If I have seen further than other men, it is because I stood on the shoulders of giants."

The Planetarium Show Schedule is:

Tues. - Fri. 3:15 and 8:00 p.m.
Sat. & Holidays 1, 2:30, 4, 7:30 and 9:00 p.m.
Sunday 1:00, 2:30, and 4:00 p.m.

Closed Mondays except Holidays

Special group rates Mondays through Fridays may be arranged by calling the Planetarium office at 947-5623.

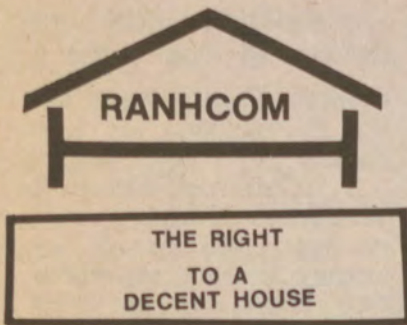
Childrens Aid Continued from page 6

suspected abuse cases and the management of such cases.

It is obvious that more supportive programs are necessary to assist the already present structures. Two such programs which are modelled after the programs available at Denver Children's Hospital in Colorado, U.S.A. are a Day Care Unit and a Volunteer Program. The aims of these programs would be concerned with assisting the parent to relinquish old and punitive methods of child rearing and replacing them with more healthy and acceptable methods, without in most instances removing the child from his parents care. The Day Care Unit is at present a future consideration due to lack of funds and staff, however, the Volunteer Program has been put into effect following presentations to various groups and individuals re Abuse and the Abuse volunteer.

The Volunteer Program in Abuse focuses on the needs of parents and is used by parents who either have their child in the home or in the care of the Children's Aid Society of Winnipeg. The volunteer is selected on the basis of the degree of warmth and nurturing abilities so that they can provide the type of mother figure so frequently non-existent in abusing parents lives. The abusing parent is encouraged by the volunteer to develop dependency and allow a type of identification to take place which hopefully will eventually allow the parent to develop a sense of self esteem and a point of re-entry into a society from which he is usually alienated. The dependency stage does not last forever and the abusing parent, will, in time, begin to branch out into other relationships, leaving the volunteer free to become involved with another abusing parent. The volunteer for the abusing parent is aware that initially demands are great and that he or she must be fairly available to the parent, in times of crisis. To provide for the volunteer, the social worker encourages contact and discussion of any present problems or foreseeable ones. The volunteers will also be meeting twice monthly as a group with the social worker for ongoing supervision and education.

A functioning volunteer unit will provide a part of the needed input for the abusing parent and will free the social worker to provide different treatment for other abusing parents, who are not yet at the point where they would or could benefit from the volunteer input.



The Rural and Native Housing Corporation of Manitoba, better known as RANHCOM is an incorporated body created by the Manitoba Metis Federation to deliver the housing program in Manitoba.

RANHCOM has its own Board of Directors. Each Region elects one representative to sit on the RANHCOM Board. Six regions account for 6 board members, and the seventh board member is elected from the Manitoba Metis Federation Board. The seventh member is to serve as a liaison between the MMF and RANHCOM.

Each Region has its own Regional Housing Coordinator. Head Office is situated in Winnipeg, Regional offices are located in each region.

The duties of the Rural and Native Housing Corporation of Manitoba, or RANHCOM are as follows:

- 1) to relate information through head office and field offices on the various programs that are available.
- 2) RANHCOM acts as a liaison between the communities and funding agents of the housing programs.
- 3) To help organize communities and assist them in acquiring their housing needs.
- 4) RANHCOM seek legal advice from own solicitors in various matters or problems.
- 5) RANHCOM assists in acquiring land, and through our law firm arranges for transfer of land titles.
- 6) Contractors, suppliers, are contacted through our offices.
- 7) Office staff and coordinators receive applications from communities and gather necessary criteria required by CMHC in submitting housing proposals.

Because there are three delivery agents in Manitoba, communities will be listed under the delivery body who is responsible for their housing needs.

Emergency Repair Program - ERP

- a) This program is available to people that cannot afford to repair their own homes.
- b) The program should be used to repair homes to a point that they will be in a livable condition until such time as a new or

Rural and Native Housing Corporation of Man.

existing home can be built or purchased for the people involved.

- c) The program is available to communities that are designated under the Rural and Native Housing Program. Those communities exceeding a population of 2500 are presently excluded.

Residential Rehabilitation Assistance Program - RRAP

- a) The program is administered within town limits of communities under a population of 2500, and only those communities designated under RANHCOM.
- b) After rehabilitation, a house must remain structurally sound for 15 years with normal maintenance.
- c) Repairs needed on a home are determined by a CMHC inspector. Repairs made are structural, as well as improvements to plumbing, heating or electrical systems.
- d) Applicants cannot exceed an adjusted income of \$11,000.
- e) The maximum amount of loan is \$5,000.00 of which \$2,500.00 is forgivable. The forgivable portion is earned at the rate of \$500.00 per year.

Section 40

- a) Available to communities under a population of 2500. Industrialized L.G.D.'s are presently classified ineligible.
- b) Section 40 is the backbone of the Rural and Native Housing Program that is designed for the construction of new houses or the acquisition of qualifying existing homes.
- c) Designed for low and moderate income families.
- d) Mortgage payments geared by income ranging from 17% to 25% of gross income.
- e) Amortization period is 1 year for every \$1,000.00 of building costs.
- f) Maximum cost of house is \$25,000 under normal circumstances.
- g) Down payments from \$200 to \$600.
- h) Income reviewed annually. At the present time, income includes husband and wife.

Assisted Home Ownership Program - AHOP

- a) Available to all communities in Manitoba.
- b) Designed for higher income families.
- c) Mortgage payments are subsidized by Federal and Provincial governments, according to applicants need.
- d) 5% down payment is required, made in cash,

- land, sweat equity.
- e) Mortgaged over a 35-year period.
- f) Monthly payments are locked in for an initial 5-year period and reviewed every 2 1/2 years thereafter. For this reason, it is very important that applicants have a stable income before considering this program.

Following is a list of Designated Areas set forth to the Rural and Native Housing Corporation of Manitoba and the people concerned with these areas so that the people of the community can contact them and get advice and service to help them at this time.

AREA DESIGNATIONS

Southwest Region

RANHCOM

- Amaranth
- Binscarth
- Birtle
- Boissevain
- Elm Creek
- Gladstone
- Langruth
- McAuley
- Notre Dame
- Oakville
- Poplar Point
- Rivers
- Rosburn
- Russell
- St. Ambrose
- St. Claude
- St. Eustache
- St. Lazare
- St. Marks
- Strathclair
- Sunny Dale

N.A.C.C.

M.H.R.C.

- Angusville
- Arden
- Baldur
- Cordova
- Crandal
- Dunrea
- Eden
- Glenella
- Kelwood
- Kemney
- Kenton
- Miniota
- Moore Park
- Oak River
- Riding Mountain
- Rufford
- Silverton
- Tilston

Southeast Region

RANHCOM

- Balsam Bay
- Belair
- Grand Marais
- Lac du Bonnet
- Powerview
- Richer
- Stoney Point
- Traverse Bay

N.A.C.C.

- Berens River
- Big Black River
- Bissett
- Loon Straits
- Manigotogan
- Poplar River
- Princess Harbour
- Seymourville

M.H.R.C.

- Bloodvein
- Gardenton
- Great Falls
- Middlebro
- Piney
- Scotch Bay
- South Junction
- Sprague
- Stuartburn
- Tolstoi
- Vassar
- Vita
- Woodridge

Dauphin Region

RANHCOM

- Bacon Ridge
- Bellsite
- Cayer
- Eddystone
- Kinosota
- Reddy Creek
- Ste. Rose du Lac
- The Bluff

N.A.C.C.

- Barrows
- Camperville
- Crane River
- Dauphin River
- Duck Bay
- National Mills
- Pelican Rapids
- Red Deer Lake
- Westgate

M.H.R.C.

- Alonsa
- Bield
- Birch River
- Bowsman
- Cowan
- Inglis
- Mafeking
- Winnipegosis
- Merridale
- Minitonas
- Pine River
- Roblin
- San Clara
- Shevlin
- Shortdale

Interlake Region

RANHCOM

- Fairford
- Grahamdale
- Hodgson
- Lundar
- Pebble Beach
- St. Laurent
- Silver Bay
- Vogar
- Oakpoint
- Deer Horn

N.A.C.C.

- Anama Bay
- Dallas - Red Rose
- Fisher Bay
- Jackhead
- Mallard
- Matheson Island
- Meadow Portage
- Pine Dock
- Salt Point
- Waterhen

M.H.R.C.

- Broad Valley
- Cattfield
- Eriksdale
- Fisher Branch
- Gimli
- Inwood
- Komarno

- Matlock
- Narcisse
- Riverton

The Pas Region

RANHCOM

- Brochet
- Cormorant
- Cranberry Portage
- Root Lake
- Wanless

N.A.C.C.

- Easterville
- Granville Lake
- Sherridon - Cold Lake

M.H.R.C.

- Grand Rapids
- Little Grand Rapids
- South Indian Lake
- The Pas

Thompson Region

RANHCOM

- God's Lake Narrows
- Nelson House
- Pikwitonei
- Red Sucker Lake
- Thicket Portage
- Warrens Landing
- Oxford House

N.A.C.C.

- Moose Lake

M.H.R.C.

- Cross Lake
- Ilford
- Norway House
- Wabowden

THE PEOPLE TO CONTACT FOR THE VARIOUS REGIONS ARE SHOWN BELOW:

RANHCOM HOUSING COORDINATORS:

Southwest Region - Mr. Alex Venne, 1429 Princess Avenue, Brandon, Manitoba R7A 0R6, phone 727-0750.

Southeast Region - Mr. Roy Thomas, Box 283, Pine Falls, Manitoba, phone 754-2570.

Dauphin Region - Mr. Frank Vivier, Kinosota, Manitoba, phone 767-2197.

Interlake Region - Mr. Lloyd Pelletier, Box 245, Ashern, Manitoba, phone 768-2701.

The Pas Region - Mr. Eric Sandberg, Box 2467, The Pas, Manitoba, phone 623-2790.

Thompson Region - 122 Hemlock Crescent, Thompson, Manitoba, phone 778-6644.

RANHCOM BOARD MEMBERS:

The Pas Region:
Mr. Stan Guiboche
President and Chairman
P.O. Box 2638
The Pas, Manitoba
Phone: 623-5747

Thompson Region:
Mr. Edward Campbell
Thompson, Manitoba
Phone: 778-7301

Southeast Region:
Mrs. Dora May Gauthier
General Delivery
Richer, Manitoba
Phone: 422-5472

Southwest Region:
Mr. Cecil Canada
Treasurer
P.O. Box 104
Ninga, Manitoba
Dauphin Region:

THE UNIV
LIBRARY
WINNIPEG
R3P 2M2

Housing continued from page 8

Interlake Region:
Theodore Gouverneau
General Delivery
Koostatak, Manitoba
Phone: 645-2147
M.M.F. Member:
Walter Head
Cranberry Portage, Manitoba

RANHCOR OFFICE:
Rural and Native Housing
Corporation of Manitoba
611-259 Portage Avenue
Winnipeg, Man. R3C 2A9
Phone: 942-6371

STAFF MEMBERS:
Robert J. Imre, Provincial
Housing Co-ordinator
Cliff Enquist, Accountant
Garry Nabess, Social Develop-
ment Officer
Stella Stephen, Land Acquisition
Officer
Phil Gauthier, Construction
Supervisor
Jerry Brnjas, RRAP Inspector
Gail Carriere, Secretary

NACC HOUSING CO-ORDINATORS
Larry Simard, Manigotogan,
Manitoba, R0E 1E0, phone: 363-
7258.
Marvin Hunt, 409-259 Portage
Ave., Winnipeg, Man. 943-1589

NACC BOARD MEMBERS
Mr. Delphis Flamand, Cam-
perville, Manitoba, phone: 524-
2263.
Mr. Bill Bennett, Matheson
Island, Manitoba, phone: radio
telephone (Selkirk).
Mr. Jim Parenteau, Duck Bay,
Manitoba.
Mr. Wayne Flett, Norway
House, Manitoba, phone: 6646

NACC OFFICE
Northern Association of Com-
munity Councils
409-259 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 2A9
Phone: 943-1589

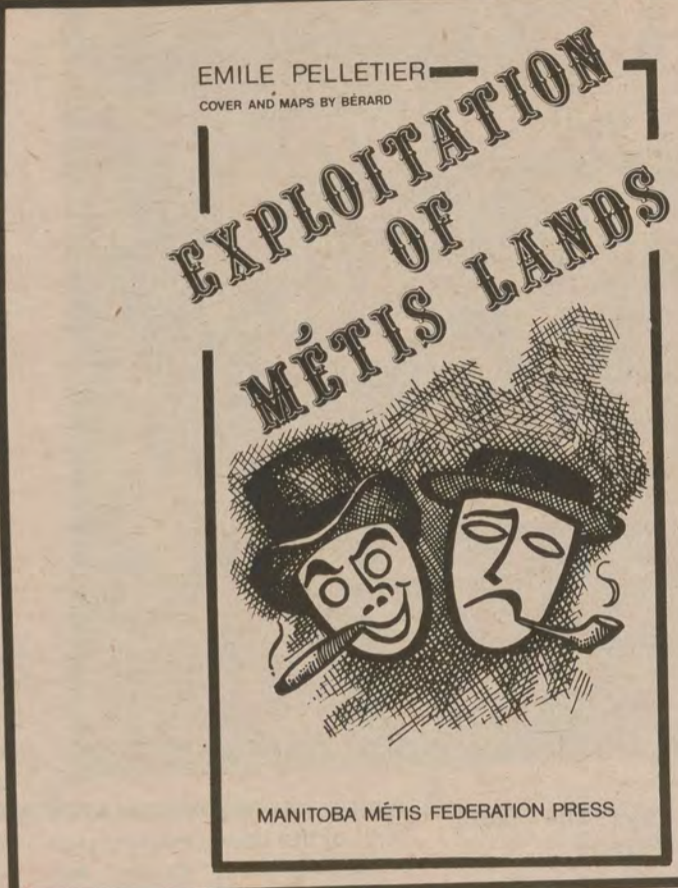
NACC STAFF MEMBERS
Norman Lacquette, Acting
Manager
Freeman Belhumeur, Acting
Construction Supervisor
Dale Bogner, Construction
Supervisor, Moose Lake,
Manitoba.
John Farrington, Accountant
Jan Johnson, Clerk/
Account-

MHRC OFFICE:
Manitoba Housing and Renewal
Corporation
1100-259 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3B 3A7
Phone: 957-0430
Housing Co-ordinator: Mr. Ernie
Gros

What is the solution?

"Capitalism is the uneven distribution of wealth, Socialism is the even distribution of Poverty"

WINSTON CHURCHILL



EIGHTH PUBLICATION

The MMF has recently published a new book entitled "Exploitation of Metis Lands." This book was edited by Emile Peletier, with cover design and maps by Real Berard.

Exploitation of Metis Land is the third phase of a study undertaken by the Manitoba Metis Federation to determine the statutory and aboriginal rights of the Metis people of this province.

It is a detailed investigation of the 1,400,000 acres of land reserved for the Metis children born before the 15th of July, 1870, date of

entry into Manitoba as a province, into Confederation of Canada.

The entire project received the assistance of a grant from the Department of the Secretary of State of the Canadian Government. It was coordinated by Dr. Adam Cuthand and was administered by the Research and Communication department of the Manitoba Metis Federation, headed by John Burelle. William Rachman was the law consultant. Fortney-Lotecki, Lanny Laycock, Garry Moar, Melvin Moar and Carole Stadfeld.

Lord Selkirk Park M.M.F. News

Now that we are over the holidays and the hustle and bustle is over, we can all relax a little. I hope all my readers had a nice holiday season. This local held a Christmas dance December 20, a real fine turn out we had. On December 21st Lord Selkirk Park M.M.F. local held their first Xmas party for the children. What an afternoon that was. Santa Claus came to see the children bringing candies, fruit and a toy for every girl and boy. The good Santa also brought the adults chocolates. I think when the Jolly Fellow made his appearance at the Adult dance December 20, the grown ups enjoyed him as much as the children. He sure was made welcome. It's amazing how the Jolly old fellow knew that this local was having a Xmas dance! The local members sincerely thank Erin Kennedy for all his hard work. I would also like to thank the following people: Nancy Stelker, Kim Carriere, Bridget Hase from the Acettes and Miss Acette, Miss Kathy Stoppel. Mrs. Bunny Kennedy along with Iris and Tony (from the West Winds) for helping with the carols while waiting for Santa. A special thank you to Santas helper and Elf Kelly Stoppel. Our hockey teams are really skating up and they are doing very well. I really think Herman Burston (trainer), Erin Kennedy (coach), and Cliff Richards (manager) should take a big bouquet this month. They have done an excellent job handling the team. Plus they have shown a lot of leadership to the boys. Nice work fellows!

This local is getting ready and making plans for our first Anniversary April 10, 1976. If all goes well with the planning, we should expect a very good Anniversary.

On February 28, 1976, the Lord Selkirk Park M.M.F. Local will be hosting a Leap Year dance at 215 Selkirk Ave. All single gals -- here is your big chance to get yourself a husband.

Cliff Richards will be Mr. Cupid for February, as he has the tickets. So why not give him a call and reserve yours now. Phone 589-5173.

This local has now started a canteen for the hockey players, fans, etc. ... whenever they play at home. Joan Richards and Vie Stoppel wish to thank the girls baseball team for their help.

Well my friends, if you are having an Anniversary in January our very best! We would like to send our Special Anniversary Wishes and all our best to our vice-chairman, Mr. Fred Boulette and his wife Margaret who will be celebrating their 30th wedding anniversary.

If you have a Birthday in January, Happy Birthday!

If the Stork has left in your chimney any little bundles, Congratulations!

The Lord Selkirk Park M.M.F. Local wish to express their deepest sympathy to the families of Roy Linklater, Selkirk, Man.

Till next time
"SMILE"
Vie Stoppel

Press Release

The Public Service Commission of Canada has awarded a contract to Impact Research of Ottawa to conduct a study entitled "Analysis of Factors Affecting Recruiting of Native People for Employment in the Public Service of Canada".

Indian, Metis, and Inuit people make up nearly 4% of the total Canadian population, but only .3% of all federal public service employees in administrative jobs are Native people. The purpose of the study is to recommend ways and means that Native people could be appointed to responsible positions in the Federal Government.

Major objectives of the work will be to research and analyse the degree of awareness that Native people have about career opportunities in the public service, find out the factors affecting the success or rejection of Native people that do apply for positions with the Federal Government, and determine the factors affecting the retention of Native people in career programs once they do become public service employees.

Information will be sought from Native people and Federal Government personnel through direct mail questionnaires, as well as interviews throughout Canada. It is estimated that the study will require a total of seven months to complete.

The study will be directed by A.E. (Tony) Belcourt, President of Impact Research, and former President of the Native Council of Canada. He will be assisted by a team of individuals possessing unique qualifications brought together specifically for the

conduct of the study:

Doug Bailey, President of Intendes Group Limited. Mr. Bailey and his company have operated as consultants on social science research and development for eight years and has recently completed assignments for four Native organizations in Canada. He is also author of the forthcoming book, "Finding your way in the Federal Jungle".

Thomas H.B. Symons, Chairman of the Ontario Human Rights Commission, and Chairman of the Commission on Canadian Studies. Mr. Symons was founding President of Trent University and is a former President of the Canadian Association in Support of Native People.

Jan Ancevich, a Toronto-based freelance personnel psychologist.

Dr. Lloyd Strickland, professor of Social Psychology at Carleton University.

For further information contact:

**Tony Belcourt
Impact Research
53 Queen Street
Suite 27
Ottawa, Ontario**

**Phone: 236-9927 or
236-7965**



Thompson Conference



The Thompson Region of the Manitoba Metis Federation held a Regional Conference on Saturday, December 20th at Norman Hall in Thompson Manitoba. The Conference, which was attended by approximately 25 official Delegates from the various locals throughout the Region, was the culmination of a three day program designed to provide training as well as to deal with the business of the region. Mr. Edward Head, President of the Manitoba Metis Federation, as well as various invited speakers and observers, were in attendance.

The Conference dealt with the many topics and issues compiled in the conference agenda, as well as other important business brought up in the training which preceded the conference. Mr. Head after giving a short report on his activities and the progress of the Manitoba Metis Federation, opened the floor for questions.

After the President's address and the subsequent question period, Bob Emery, Manager of Rancam Housing was introduced and spoke of the program and its immediate plans. He announced the official resignation of Harry Balmer from the position of Housing Co-ordinator for the Thompson Region. After these announcements a more detailed information package was distributed to the delegates and Mr. Emery answered some of the delegates questions.

The delegates then presented a total of 26 resolutions which were read to the assembly by delegates representing the locals affected by each specific resolution. The number of resolutions presented is a good indicator of the effect of the training provided the delegates, as they become more adept at manipulating procedural formulas and putting them to better use for their own benefit.

Manigotogan Couple Wed 64 Years

On January 3, 1976, 250 relatives and friends gathered to honor Mr. & Mrs. Harry Boulette. They are now residing in Winnipeg. A dinner and dance was hosted by Harry and Elizabeth's children. Harry and Elizabeth have 5 sons, 6 daughters, 64 grandchildren, 120 great-grandchildren, and 1 great-great-grandchild.

Mrs. Joan Richards was in charge of the guest book. The Rev. Undru of Manigotogan and his wife attended the dinner. Mr. Cliff Richards was Master of Ceremonies and Mr. Howard Ferguson was guest speaker. Telegrams were received from The Honorable Pierre E. Trudeau, Lieutenant Governor J.W. McKeag; Premier Edward Schreyer of Manitoba; M.L.A. from Manigotogan; His Worship Stephen Juba; Councillor for Ross House, Ken Wong; Leader of the P.C. Party of Manitoba, Sterling Lyon; Leader of the Liberal Party of Manitoba, Charles Huband; and from

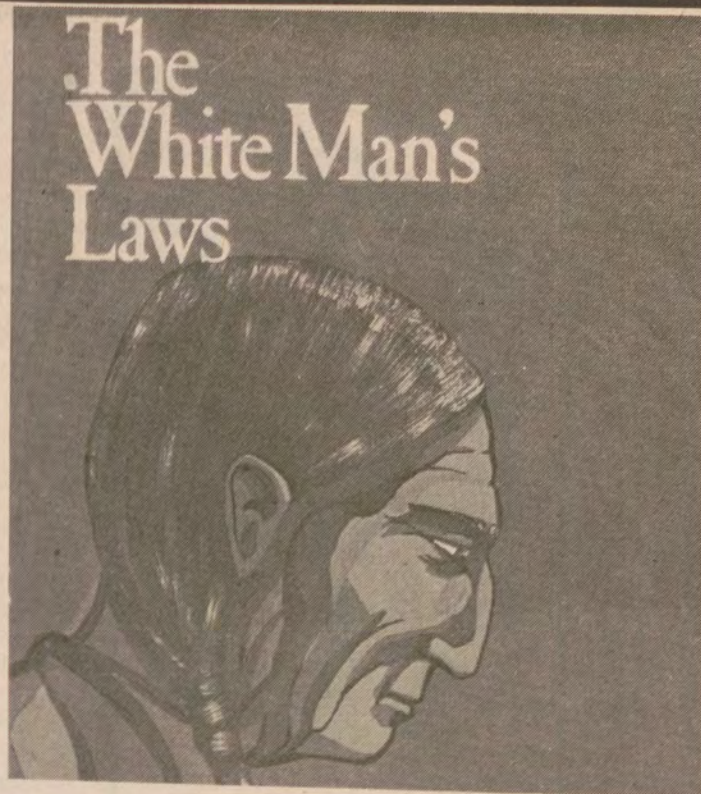
grandchildren and great-grandchildren. Cliff Richards and Mrs. Vie Stoppel read the messages. Mrs. Stoppel presented Mr. and Mrs. Boulette with two gold pins on behalf of the Councillors and the Mayor of Winnipeg. Mr. and Mrs. Boulette, 85 and 83 years young started the dancing for the evening. The entertainment was by Iris & her West Winds. We wish them more years of health & happiness together.

On January 10, 1976, a small informal reception was held by the residents of St. Andrew's Place in Wpg. a Senior Citizens Residence where Mr. & Mrs. Boulette now reside. A beautiful bouquet of red roses was presented on behalf of the residents.

A group of young singers & dancers called "Some Think New" came out to entertain on this occasion.

God Bless You Harry & Elizabeth Boulette.

Vie Stoppel



Published by: The Metis Society of Alberta

Told from the Native point of view, this uniquely illustrated book offers much. The clear interpretation of

certain laws is refreshing in light of the heavy evidence of verbosity from Legal Aid people.

One of its strongest factors lies in its versatility, being colourfully pictured, it

has immediate appeal to the younger student, (a section not often easily turned on educationally speaking). The written format creates the illusion of being brief (a breeze to read, in large type). At the same time adults, willing to experience something new, can profit by its simplicity and far reaching themes.

That it is Educationally relevant is indisputable. However, that it can appeal to all Canadians is somewhat eroded by the suggestion that "Except for J.C. the white man has very few qualities."

The need for truth is undeniable, but too often books are written with the subtle but futile attempt to reshape the past. The future is the only resource mankind has. The past is only a teacher of unchangeable facts. Only by an understanding of this can the facts be used to avoid the discomforts too often experienced but only for that.

Thompson Leadership Training Seminar



The Thompson region moved into the second phase of an anticipated three part training program with a seminar which began at 9:00 a.m. on Thursday, December 18th. The seminars, which were planned with the intention of making people at the local level more proficient in the areas of formulation, implementation and administration of programs and how to affect desired changes in the Organization as a whole, included group participation exercises as well as guidance from well trained facilitators.

The leadership Seminar, which was attended by approximately fifty people, lasted two days and led into a regional conference at which the resolutions formulated during the seminar sessions were presented. The results of the first training session were evident as the delegates seemed to approach public speaking with a much more relaxed and confident attitude. The dele-

gates were also much more competent when the time came for resolutions to be written up.

The Seminar agenda allotted time for an all important definition and examination of the constitution of the Manitoba Metis Federation as well as an actual exercise which involved drawing up a hypothetical budget for the coming year. A financial report was also presented and time dedicated to a follow up explanation and elaboration on the concepts involved in the formulation of a financial report.

The third seminar in the planned program is to be held sometime in March or April and will provide the final stage of training for the delegates of the Thompson Region. When this training is completed, those who attended the sessions will have a definite advantage in dealing with the immense problems with which they are confronted.

Gallery Features Outstanding Native Indian Exhibition

"Images: Stone B.C.", a retrospective exhibition of 136 works of native Indian sculpture from 2 to 30 centuries in age, opens in gallery 1 of The Winnipeg Art Gallery on Wednesday, January 29th.

The exhibition represents a synthesis of the approaches of art and archaeology. The artifacts are shown because they carry images, primarily images from the human body and animals.

The majority of the sculpture shown in the exhibition was created before white contact - the bulk dating between 1,000 B.C. and 1,800 A.D. - and was selected to mark the aesthetic singularity of image.

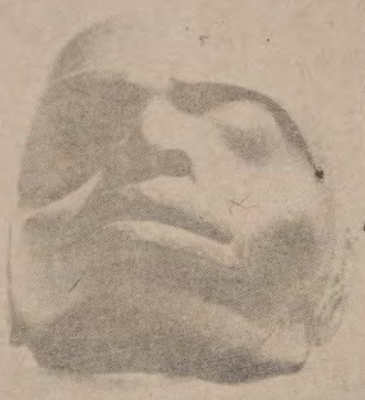
In conjunction with the exhibition, a full membership opening will be held at the Gallery on Thursday, January 29th, at 8:30 p.m. The Reverend Adam Cuthand, Native Student Advisor, University of Manitoba, will officially open the exhibition. All Gallery members are invited to attend.

"Images: Stone B.C." will remain on view at The Winnipeg Art Gallery until March 7, 1976.

Continued on page 11

The Bois Brulees

Henri Letourneau



The Winnipeg Art Gallery cordially invites you and your guest to attend the opening of the exhibition *images stone b.c.* in the Skylight Lounge at 8:30 pm on Thursday, January 29th, 1976

images stone b.c. **images stone b.c.**

This exhibition represents a synthesis of the approaches of art and archaeology. Artifacts are shown because they carry images, and in recognition of the fact that the highest use of many of man's artifacts is to convey his images. The primary criterion of choice is an aesthetic one; singularity of image. It is also a searching enquiry into what the images "mean" - not just what they "represent" - and the suggestion is made that images are best seen as equations, as expressions of the essential relationships of things, and as parables for man's most perplexing paradoxes and most profound truths.

The sculptures which carry the images are of many types: mortars and pestles hammers, clubs, ritual vessels, paint dishes, tobacco mortars, "pure images" and masks.

The tradition borrowed its vocabulary of images from the human body and from the animal species of nature. The images include depictions of human forms, sexual parts, faces, hands, and - especially eyes; and also depictions of natural animals such as "hawk" (Thunderbird).

The images are not just depictions, they are designs. Designs consist of forms and decoration and their central meanings reside not so much in what they depict as in the relationship they express.

The fundamental design balance. At their most essential level, the images are equations. Hammers, which began as male implements and phallic images, evolved into forms that incorporated the opposite, and balanced. Clubs, male weapons of death, became equations incorporating symbols of woman and life. Ritual

vessels, metaphoric female "fonts of life", come to bear images of snakes and owls, metaphors of death. The male-female balance and the life-death balance persisted as underlying themes to the end of the tradition, but the quest for balance also produced a number of purer and more abstract equations, such as the tobacco mortar with all four faces tranquilly the same, the labrets, and the marvellous little pure form "whatsit".

IMAGES are ways of thinking in the guise of ways of seeing. Think of the images as thinking about themselves. "Imaging" is another way of seeing a reflective way of thinking, a cumulative way of "meaning". Man's images relate his artifacts to his general truths; they are his reflections upon himself, his self-images, STONE is the message as well as the medium. "Stone" means heavy, hard, eternal. Stone images are about truth, because man uses them to carry his idols and his equations. Stone images are about time, because man uses them to depict eyes that never blink, moments of truth, rhythms that never cease. BC is one land, but two different worlds: "British Columbia", a world of reality one century old, and "Before Christ", a world of reality thirty centuries old, a world of different images.

For Further information contact:

Gail Lowen
Assistant
Public Information Office
786-6641

Who were the first Metis, when were they first recorded here at Red River? When LaVerendrye and his men were here in 1738 LaVerendrye kept a tight control over his men; it is quite possible that some of his men might have met some Indian maiden "en Derouine," but if an Indian girl would have given birth to a child whose father would have been white, this child would be a member of his mother's tribe and there would be no record of the child's birth. The earliest records are the St. Boniface Parish records.

On July the 16, 1818, Father N. Provencher, later Bishop of St. Boniface and Father S. Dumoulin, and a young student for the priesthood, William Edge, arrived from the East; in all probability the parish records would have been started a few days later. St-Francois-Xavier settled in 1824, all births, marriages and deaths from 1824 to 1834 were entered in the St. Boniface Parish records.

The St. Francois-Xavier records were first opened on the 14th of Dec. 1833 -- but the first entry is on Jan. 5, 1834. The St. Boniface Parish records were partly destroyed and damaged when Provencer's Cathedral "Whittier's Turret Twains" was destroyed by fire in 1860. One of the entries in the St. Francois-Xavier's records is the death of Amroise Allard dit Leclerc, on March 20, 1846 at the age of 79 years and 10 months; he would have been born in 1766 -- the son of Amroise Allard dit Leclerc and Lisette Crise (Cree). In the St. Boniface Parish records, we find that Angelique Dion was baptized on the 25th of September, 1825. At the time she was 38 years old; she was the daughter of Thomas Dion and a Cree woman; the next day, the 26th of September, she married Andre Carriere, son of Joseph Carriere and of Marguerite St. Sauveur of Quebec. Andre Carriere had come from Quebec in 1805; in 1806 he had taken as his wife Angelique Dion. On July 28, 1807 their first child was born; a boy named after his father, Andre; another son, Louis was born in 1813 and a girl, Louise, in 1815. These three were baptized at the same time as their mother, Sept. 25, 1825. Something that should be mentioned here is that the Parish records of St. Boniface were completely destroyed up to 1825 and from that year to 1860 they are not complete -- pages are missing, other page are partly burned etc. Amroise Allard dit Leclerc would be the first Metis 1766; the second would be Angelique Dion; she would



have been born in 1787, 21 years after Amroise Allard dit Leclerc. The first entry in the St. Boniface records for 1825 is dated June 26, the baptism of Gaspard Grenon, son of Joseph Grenon and Angelique Folle-Avoine, an Indian. In the 1825 records there are mentions of many whites whose wives are In-

dian and of different tribes -- Saulteux, Cree, Assiniboine, Chippewyan, Sioux, Snares? Crow, Snake, Mushkegon (Swampy Cree); many are just called Indian. Some of the men who came to Red River in the early days could possibly have been of mixed blood, men from Grand Portage, Michillimakinac, the Sault.

kerwin photo ltd.

320 GARRY ST.
WINNIPEG, MANITOBA



HOME OF THE OLYMPUS OM-1

FOR COMPLETE PHOTO FINISHING SERVICE MAIL YOUR FILMS OR NEGATIVES TO

KERWIN PHOTO 320 GARRY ST. WPG. MAN.

SPECIAL OFFER 25% DISCOUNT OFF LIST PRICE OF PROCESSING OR FREE ROLL OF FILM WITH EACH FILM DEVELOPED

La Prairie du Cheval Blanc St Francois-Xavier

Sports & Recreation

1974 était le cent cinquantième anniversaire de St-François - Xavier ou, comme on l'appelait dans les premiers temps la Prairie du Cheval Blanc

Cette Prairie à l'ouest de Winnipeg, est située au nord de la rivière Assiniboine. Elle doit son nom à une vieille légende indienne. Elle commence à l'ouest et elle se termine à un endroit que les Métis appelaient les Grands Trembles (Poplar Point). Comme on peut voir, elle est bornée au sud par la rivière Assiniboine et au nord par une série de côteaux des Festins, un peu au nord du village de Saint-François - Xavier. Ce côteau était un endroit où les Indiens, il y a bien longtemps, se réunissaient pour célébrer, par exemple, une chasse fructueuse, ou bien une victoire sur leurs ennemis. Alors, c'était une danse qui se terminait par un grand festin. Ce côteau est une continuation de la Montagne de Roche (Stony Mountain) qui commence au nord-est de Winnipeg à l'ouest, le côteau des Festins se joint au grand côteau qui passe au nord de la Baie-St-Paul et aboutit aux Grands Trembles, où il se joint au côteau de Totagon, qui continue dans la direction du nord-ouest: le chemin du lac Dauphin, de la montagne aux Canards et la rivière du Cygne. Ceux qui se rendaient à l'ouest suivaient la rivière Assiniboine, passaient au Fort Ellice (St-Lazare) et de là, au Fort Carleton.

On appelait le chemin qui longeait la rivière Assiniboine pour traverser la Prairie du Cheval Blanc, le chemin de Carleton. A la fonte des neiges, et quand venait les grosses pluies d'automne, ce chemin, qui n'était qu'une piste remplie d'ornières profondes, devenait impraticable pour les charrettes qui revenaient de l'ouest chargées de fourrures, de robes de bisons, de pemmican et qui retournaient chargées d'effets pour les traiteurs. Alors les charretiers suivaient les côteaux, qui actuellement étaient le chemin ou piste des Indiens

Il y avait aussi l'eau haute du mois de juin. C'était, dit-on, l'arrivée de l'eau de neige de l'ouest; alors la rivière sortait de son lit et inondait la partie basse de la prairie qui se trouvait entre Saint-François - Xavier ouest (Pigeon Lake) et les Grands Trembles, alors la Baie St-Paul qui était située dans la partie la plus basse de la prairie devenait un lac immense qui se rendait jusqu'au Petit Trembles (Meadow Lea) au pied du grand côteau. Il y a 50 ans, la plus grande partie de la Prairie du Cheval Blanc était encore couverte de foin; sur les terrains bas c'était la succulente ruche et sur les terres hautes on y trouvait le foin de senteur. En 1824, un groupe important de Métis, sous Cuthbert Grant s'établit sur des terres à la Prairie du Cheval Blanc. Ils furent encouragés à le faire par la compagnie de la Baie d'Hudson qui craignait que les Sioux attaquent la colonie de la rivière Rouge. Les Métis seraient le rempart qui protégeraient la colonie contre les Sioux.

peut-être, le fait d'avoir à affronter les Métis leurs enlèveraient tout désir d'attaquer la colonie.

Quelques terres furent octroyées au Métis, mais pas beaucoup; ils furent vendues à termes. Ces terres étaient des lots de rivière: la plupart 6 chaînes de large et 4 milles de long. On en trouve quelques unes de 3 et 4 chaînes et même deux de 2 chaînes. Cuthbert Grant étant le chef on lui donna le titre de Gardien des Plaines et la compagnie lui octroya le lot #439 -- 18 chaînes de large et 162 chaînes de long -- le lot voisin fut celui de la mission où fut construite la chapelle (1) sous le vocable de Saint-François - Xavier. La mission n'eut pas de prêtre résidant avant 1835, elle était desservie de Saint-Boniface. Le premier missionnaire fut M. l'abbé Thomas Destroismaisons de 1824 à 1827. Au temps de Cuthbert Grant, Saint-François - Xavier fut appelé Grantown, mais pour les Métis, c'était toujours la Prairie du Cheval Blanc. A la mort de Grant en 1854, celui-ci fut remplacé par son gendre, Pascal Breland, qui représenta les gouverneurs Archibald et Morris auprès des Indiens de l'ouest. Dans ses rapports, Breland ne mentionne jamais Grantown; c'est toujours, la Prairie du Cheval Blanc.

Au sud de la rivière était un pays boisé coupé de nombreux cours d'eau. On y trouvait aussi des éclaircies où le foin poussait en abondance, et, des marais. C'était un pays de chasse, le paradis des trappeurs. Les gens craignaient de s'y établir à cause des bandes d'Indiens de différentes tribus qui venaient y chasser. Un missionnaire, le Père A. Belcourt, y fonda la mission de St-Paul des Sauteurs en 1835. Cette mission était sur le bord de l'Assiniboine, à un mille et demi au nord de l'endroit où est situé, aujourd'hui le village de St-Eustache. La même année, 1835, la mission fut attaquée par une bande de maraudeurs, des Indiens de la tribu des Gros Ventres Craignant d'autres attaques, la mission fut déménagée au nord de la rivière, à un endroit appelé, la Prairie à Fournier. Le nom fut changé en celui de la Baie St-Paul, et ce n'est que 35 ans plus tard, en 1870, que les gens commencèrent à s'établir au sud de la rivière.

(1) J'aurais dû dire que la messe de 1828, était célébrée dans la maison de Cuthbert Grant. Après le départ du Père Destroismaisons en 1828, il fut remplacé par le Père Jean Harper qui accompagna les Métis à la chasse au bison durant l'été, et à l'automne, fut construite la première chapelle, 1828.

Ces gens connus dans l'histoire du Manitoba demeurèrent à St-François - Xavier.

Cuthbert Grant -- Le gardien des plaines. Chef des Métis à la Bataille des Sept Chênes.

L'Honorable Pascal Breland qui remplaça Grant. Le capitaine des Métis à la bataille du Grand Côteau, juge, conseiller, député à la Législature, membre du Conseil du Nord-Ouest, représentant du Lieutenant-Gouverneur auprès des Indiens. Le Roi des Traiteurs.

Patrice Breland--Fils de Pascal, traiteur, membre de l'Assemblée Législative.

Pierre Falcon--Le Barde de la Rivière Rouge.

Urbain Delorme--un des chefs Métis de St-François - Xavier.

Dans une rencontre avec les Sioux il fut

Sports and Recreations
Article 1
Ringette

This is the first of a series of recreation articles that will appear in Le Metis. Each month we intend to introduce, or suggest an activity that may be suitable for your community. Some activities given may already be known to others may be new. This month's activity, ringette has proved to be very popular in Ontario and the eastern part of Canada and is becoming more and more popular in the West.

Ringette is a sport on ice for girls or young boys, a combination of ice hockey and floor hockey. It permits girls to enjoy an ice sport without the bodily contact of ice hockey. The only equipment required is a ring made of rubber or plastic (sold by sports distributors for deck tennis) and broomsticks or hockey stick handles. Personal equipment is reduced to skates and a distinctive jersey or uniform. Ringette could even be played without skates as is broomball.

Ringette Rules

Section 1 - Playing Area:

The playing area shall be any outdoor or indoor ice rink on which ice hockey is played.

Section II - Rink Markings:

- The two blue lines of the standard hockey rink are the main rink markings.
- In the event of the rink being used exclusively for Ringette, the area is divided into three equal parts by the blue lines.
- Goal crease marking shall be a half circle with a six (6) foot radius.
- The face-off circles as used in the game of ice hockey will be used. Where possible, a one inch line parallel to the blue lines shall divide each circle in half.

Section III - Team Rules:

- There shall be six players: 1 goal keeper; 2 forwards; 2 defence; and 1 centre.
- There may not be any change in the composition as outlined in Section 111 (a). In the case of a penalty the number at a position may decrease but may not increase. e.g. 3 defence players is illegal.
- The two forwards may play only in the centre zone and the offensive zone.

Continued on page 13

**Press Release
Centre
Culturel**

A photograph is conceived as is a painting. The reality that is to be communicated must be felt, understood and evaluated. Only then, through the use of the camera, can the photographer give form and dimension to that which he has experienced. As with other media, the quality of the artist's work is only as interesting and valid as the interpretation of the reality he perceives.

Raymond Gauthier's photographs deal with aspects of our environment that can inspire or disturb, but that always remain human.

"Vestiges", an exhibition of his photographs at Le Centre Culturel Franco-Manitobain from January 14th to February 6th reflects the transitions in life. All that surounds us, in a rapidly changing world, is a mere trace of what it once was or might become.

Snow that could be sand, a bird on a branch, a child at play, a shadow, a cloud -- these images are imbued with the fragility and the deep ambivalence of reality.

This group of some sixty black and white photographs represents only a moment in the life of the artist. Having used graphic art, silk-screening, radio and television as vehicles of expression, Raymond Gauthier is pursuing his study of visual communication to that of the cinema. Though he has no intention of abandoning photography as such.

Continued on page 14

Sports & Recreation continued from page 12

The two defence players may play only in their own defensive zone and the centre zone.

The goal keeper may not go beyond her team's blue line. When a goal keeper is beyond the goal crease, or if the ring stops on the goal crease line, she may use her stick.

The centre may play in all three zones.

All players must wear ice skates.

A team shall have a maximum of eighteen (18) players and no less than twelve (12) players.

Players on the ice may be changed with players in the player's box, while play is in action, as long as the correct coloured sticks are exchanged. When a penalty is called, the girl receiving the penalty may exchange her stick with a teammate.

Section IV - Age Groups:

All ages are of January 1st of the current playing season.

There will be three age groups: 1. 10 years and under (Petites), 2. 11 & 12 years (Tweens), 3. 13,14,15 & 16 years (Co-eds)

Section V - Dress of Players:

Ski slacks or similar snug fitting clothing may be worn.

Any uniform pullover, sweat top, or sweater may be worn.

Members of a team must be similarly dressed, in regards to Section V, (b). All players must wear a number six (6) inches in height, the colour of which will correspond with the colour of the sweater.

Section VI - Equipment

The Ring - a standard rubber deck tennis ring will be used.

The players Stick - a broom stick or hockey stick (without blade) both ends rounded and smooth.

OTE: Maximum length of stick, arm pit length while on skates. Defence sticks coloured Red, Forward sticks coloured Blue, Centre sticks coloured White.

Goal Stick-Junior hockey goal stick.

Helmets with a proper chin strap affixed will be worn at all times.

Goal pads may be worn if desired.

The game may not be delayed to change goal pads, nor to adjust equipment.

Section VII - The Play:

The ring must be passed or shot with the stick over each line, except the centre red line, but including the goal crease, and all face-off circles on face-

offs.

b. The player passing or shooting the ring across a line may not touch the ring until it has been touched by another player.

c. Within the Rules as stated in Section 111, players may take any position on the ice surface.

d. The ring may not be received by a team-mate if, on the pass or shot, it crosses the two blue lines, but shall continue in play if touched by an opponent.

e. The ring may be shot at the goal from anywhere.

f. All players must participate in each period.

g. Change of players - See Section 111 (i).

h. If the ring stops anywhere within the goal crease, the goal keeper may pick it up but must throw the ring to one of the corners of the rink in her defensive zone.

Section VIII - Length of Periods:

a. There will be two (2) periods of twenty (20) minutes straight time.

b. There will be a ten-minute half time rest period.

c. Overtime and its extent will be at the discretion of each individual league.

d. Should two periods of twenty minutes and/or a ten-minute rest period not be possible, then two periods of equal time at the discretion of the organizing committee shall be played.

Section IX - Face-Off Rules:

a. To begin the game the referee shall place the ring in the centre of the half of the centre circle closest to the visiting team's goal and awarded to the visiting team.

b. To begin the second period, the ring is awarded to the home team, in the centre of the half of the centre circle closest to the home team's goal.

c. The players, taking the face-off, shall place her stick in the ring, with play and time commencing when the referee has blown the whistle.

d. The player taking the face-off, may move to any position within her half of the circle after the whistle has blown. However, the ring must be passed or shot out of the circle.

e. The player taking the face-off, has five seconds, after the whistle has been blown to put the ring into play. In the event of this not occurring, the whistle shall be blown and the ring awarded to an opposing player in her section of the same circle.

f. This procedure shall also take place on all violations and penalties in the circle nearest to the point of any violation or penalty, and the centre circle after each

goal. The team score against receives the ring. g. No other player shall enter any part of the entire circle during a face-off.

Section X - Violations:

A. Entering a circle on a face-off.

b. Shooting the ring out of bounds.

c. Any team member speaking to officials.

d. Goal keeper interfering with players

e. Carrying the ring over the blue line.

f. Passing the ring to a fellow player where the ring has gone over two blue lines without first touching an opposing player. (The ring is then returned to the nearest circle from where the ring was shot.)

g. Goal keeper throwing the ring anywhere but to the two corners of the rink closest to the goal that she is defending.

h. When two or more sticks are placed in the ring, and the ring is not movable and a three second delay is caused, play will be stopped. The ring shall be awarded to the team that had initial control.

Section XI - Penalty for Violations:

a. The play shall be stopped immediately except as outlined in Section X11 Item (k).

b. Possession of the ring shall be given to the team clear of the penalty or violation at the nearest circle to which the infraction occurred.

Section XII - Minor Fouls:

a. To elbow an opponent.

b. To slash any part of the body of an opponent.

c. To body check an opponent.

d. To cross check an opponent.

e. To impede a player not in possession of the ring.

f. To play with a damaged stick.

g. To board check an opponent.

h. To trip an opponent.

i. To deliberately cause a stoppage in play

j. To raise any part of the stick above shoulder height.

k. If a player of the defending team causes a violation while the opposing team has possession of the ring, the play will continue and a delayed penalty enforced.

Section XIII - Penalties for Minor Fouls:

a. Play will stop immediately except as outlined in Section X11 (k).

b. The offending player will be given a two minute penalty.

c. See Section X1 (b).

d. Possession of the ring shall be given to the team clear of the penalty at the nearest circle to which the infraction occurred.

Section XIV - Major Fouls:

a. A minor foul with a deliberate attempt to injure.

b. Offensive language.

Section XV - Penalties for Major Fouls:

a. Banishment from the game.

b. As per Section X111 (d).

Section XVI - Goal Keeper Regulations:

a. A goal keeper must not hold the ring out of the play for more than three seconds.

b. As per Section X111 (d).

Section XVII - Team Penalty Regulations:

a. A minimum of four players must be on the ice.

b. In the case of a remaining player being penalized, she will be replaced by an unpenalized player.

c. In the case of XV11 (b) the penalized player's time will not start until there are four penalized players on the ice.

Section XVIII - Injured Players:

a. If an injury occurs the play will stop immediately.

b. An injured player will be replaced and a referee's time out declared during the delay.

Section XIX - Spectators and Team Officials:

A. Spectators will be the responsibility of the home team.

b. A coach may request a time out from the referee to clarify a ruling that does not include a judgement decision.

Section XX - Dangerous Objects:

a. It shall be the prerogative of the referee to have removed any objects connected with the facilities or personal apparel of the players or their equipment that he deems dangerous.

Cheval Blanc continued from page 12

choisi par ces derniers pour prendre part à un combat singulier avec un de leur chef renommé pour ses prouesses dans le combat. Urbain accepta et étendit le chef mort à ses pieds. Après 1851 Urbain remplaça Pascal Breland comme chef des Grandes Chasses.

Toussaint Lucier--connu comme étant l'homme le plus fort du Nord-Ouest. En 1885 il était un des douze conseillers de Louis Riel.

Les prêtre qui desservirent St-François-Xavier, plusieurs furent fameux comme missionnaires. Pour en nommer seulement que quelques-uns Destroismaisons, Harper, Poiré, Thibeault, Belcourt, Darveau, Laflèche, et le Saint M. Kavanagh, révére des Métis.

Les Soeurs Grises arrivées à St-François Xavier en 1850 s'y dévouèrent dans l'enseignement jusqu'en 1968 pendant 118 ans aujourd'hui, le couvent des soeurs vendu à un laïc, est un foyer pour les personnes âgées. Il n'y a plus de prêtre résidant, la paroisse est desservie par le curé de St-Eustache. Les Métis sont presque tous partis, remplacés en partie par des Menonites et des Hussites.

Henri Létourneau

THE UNIV
LIBRARY
WINNIPEG
R3T 2N2

"Vestiges" continued from page 13



he tends towards filmmaking as the art form which permits a particularly complete study of ourselves and our world. Raymond Gauthier offers in "Vestiges" a visual expression of the forms, textures and tones whose infinite nuances are the fibre of our daily life.

"VESTIGES", an exhibition of photographs by Raymond Gauthier from January 14th to February 4th, 1976 at The Centre culturel franco-manitobain 340 Provencher Boulevard

Student Community Service Program

A Department of the Secretary of State, Citizenship Sector program aimed at promoting effective participation of citizens in the decisions affecting the quality of their community life.

Objectives

The main objectives of the Student Community Service Program (SCSP) are to:

1. channel the energy and imagination of youth into the voluntary sector.
2. improve the capacity of voluntary organizations to respond to changing community needs
3. strengthen and further develop voluntary organizations
4. promote a better understanding between voluntary organizations and their members, other voluntary organizations and the community.

Within the scope of these objectives, the SCSP is able to offer financial assistance to voluntary organizations interested in administering summer projects. These projects may involve the hiring of students or the involvement of regular and summer volunteers, or a combination of both paid and volunteer participants. It is also hoped that through this program new volunteers will be attracted to the voluntary sector.

Voluntary Organizations Eligibility Criteria

Voluntary organizations must meet the following eligibility criteria:

- have 20 or more volunteer members.
 - be non-profit
 - have been in operation for at least one year.
- Voluntary organizations, even though meeting the above criteria, will not be considered for funding if they:
- are professional associations, labour unions, chambers of commerce, manufacturers' associations, producers' associations, community cable television stations
 - have as their basic purpose the furthering of religious or political party interests.

Priorities

Projects submitted by eligible voluntary organizations will be assessed in terms of the above criteria. However, in anticipation of a demand for funds exceeding the available program budget, priority will be given to eligible projects which:

1. promote by means of their objectives and activities better communications, understanding and harmony among social and cultural groups of the community
2. are submitted by organizations making a contribution either in cash or in kind to the project

3. are submitted by organizations not receiving substantial funding for other ongoing or summer projects.
4. are submitted by organizations not receiving substantial funding for other ongoing

Omit above

4. are submitted jointly by two or more organizations
5. are submitted by disadvantaged segments of the community
6. are located in isolated areas
7. are located in areas where student unemployment is high
8. involve the active participation of volunteers
9. are developed with the assistance of a project officer of the Department of the Secretary of State.

Projects

Duration

As a summer program, the SCSP funds projects which are designed to function between MAY 3 and SEPTEMBER 17, 1976. Projects need not, however, operate for 20 weeks. They may begin after May 3 or end before September 17. The nature of the work to be done should determine the duration of the project.

The SCSP also considers the funding of summer projects that complement project activities already underway or supplement project activities scheduled to begin during the summer or to end after September 17. However, it should be noted that SCSP grants are available only between May 3 and September 17. Therefore, where projects start before or end after the above mentioned dates, evidence must be given that funds are guaranteed to the organization from other sources.

Eligibility Criteria

Projects will be eligible for funding if they:

1. have aims compatible with SCSP objectives given above and are designed to pursue one of the following activities:
 - re-assess organizational activities and structure of the voluntary organization concerned.
 - re-assess the role and make effective use of volunteers.
 - acquire new knowledge and techniques for community service.
 - identify and make use of community resources, i.e. volunteers, professional services, funding sources, donations and services-in-kind.
 - explore the need and promote the use of the two official languages.
 - improve communication exchange between voluntary organizations and/or between the organization and the community.
2. are different from the regular, ongoing activities of the voluntary organization
3. ensure that SCSP funds are not required before May 3 or after September 17
4. assign one member of the organization to serve as supervisor and contact person for the duration of the project. This individual must not be one of the summer student participants. If the contact person is changed during the summer, the SCSP project officer must be notified. Projects even though meeting the above criteria, will not be considered for funding if they:
 - are activities undertaken each summer by the organization, e.g. summer camps
 - are duplicating or developing services already available in the community.

Project Participants

The program will allow post-secondary level students who are legally entitled to work in Canada to participate on a salaried basis in the activities of voluntary organizations. Students are defined as those individuals who are registered in March 1976 and intend to return to school in the fall of 1976. In the case of native youth, while priority will be given to post-secondary students, the program will also be available to those between the ages of 16 and 25, not meeting the educational level criteria but who are legally entitled to work in Canada. Paid participants may work for only one government-funded project at any one time during the summer.

The program will also assist voluntary organizations to financially support the expenses, such as training or travel, incurred by volunteer members participating in the summer project.

PROJECT COSTS

Voluntary organizations

Because of the limited funds available, voluntary organizations are required to make a contribution, either in cash or in kind, to the total project costs. The contribution should be a significant portion of the operational costs of the project.

Continued on page 15

Richer Local M.M.F.

VALETINE DANCE SATURDAY

FEBRUARY 14, 1976

**RICHER PARISH HALL
MUSIC BY
"THE MELODIANS"
WITH ALEX CARRIER**

REFRESHMENTS AVAILABLE

**TIME
8:00 p.m.**

**ADMISSION
\$2.00**

THE METRIC SYSTEM

a correspondence course

offered by the
Correspondence Branch
409-1181 Portage Ave.
Winnipeg, Manitoba
R3G 0T3

Please phone 786-0222
or 800-262-8848 toll free

or write for a
course description

COURSE FEE - \$2.00

**Would You Like To Get
The Most Nutrition**

For Your Food Dollar?

If you are interested in ideas
for becoming a Wise Shopper
per come to:

Rm. 9 - David Livingstone
School - Flora At King

8:00 p.m. Thursday, February
5, 1976
(Please use Flora Ave.
entrance)

Everyone is Welcome!



SCSP from Page 14

ELIGIBLE COSTS

- 1. The SCSP grant can be applied to:
 - the full cost of salaries at \$120 a week for paid participants plus mandatory employer paid benefits such as Unemployment Insurance, Canada Pension Plan, and vacation pay
 - a portion of expenses incurred by volunteers or paid participants in carrying out the project
 - rental of equipment for the project. Purchase costs can be included only if equipment can not be otherwise acquired, and/or purchase is less expensive than rental for the duration of the project.

FOLLOW-UP

Your organization and the project participants will be required to prepare a report on the project and participate in evaluations to be conducted by the Department of the Secretary of State and the Department of Manpower and Immigration.

DEADLINE

All applications for grants under this program must be submitted to the project official in your area by February 20, 1976.

National organizations should submit their applications directly to:

Student Community Service Program
Citizens' Participation Directorate
Department of the Secretary of State
63 Salter Street, 23rd floor
Ottawa, Ontario K1A 0M5
Telephone: (613) 995-2716

National organizations requiring assistance in developing their project may contact the National SCSP office at the above address and telephone number. A list of officers' locations is included at the end of this text. You can obtain additional copies of this brochure and application form, and assistance in designing and describing your project, from your local Department of the Secretary of State office.

HOW TO APPLY

1. contact the project officer in your area, or in the case of national organizations, the national office in Ottawa.
 2. complete the enclosed application form.
 3. dispatch completed application to the project officer, in time to arrive by March 1st, 1976
- The processing of applications takes at least seven to eight weeks. You will receive a letter acknowledging receipt of your application, followed by a letter informing you of the final status of your project.

Contact: **Dennis Lamirande**
201-303 Main Street
Winnipeg, Man.
Ph.: 985-5949

Historical Notes



Courtesy of the Provincial Archives

GASPARD CHARTRAND

Gaspard Chartrand, the son of Michel and Isabelle was born at the Waterhen in 1876, and later married Mary Cecille Ducharme at St. Laurent, Manitoba.

With his wife and son, Rene, and daughter Clara, he left St. Ambroise in 1905 with teams of horses and wagons. They put up shacks on the west end of Clear Lake in the

Riding Mountains, where Mr. Chartrand fished that winter and his wife ran a little store and trading post near the Indian reserve. That winter he hauled fish to Minnedosa with teams of horses.

In the summer of 1906 they moved to Winnipegosis, just south of where the village of Camperville is now, and the next winter freighted fish from Cedar Lake to Winnipegosis.

In 1907 he worked for the Hudson's Bay Company as manager of the trading post at Egg Lake, Saskatchewan, later called Perigord. Meantime, he spent a lot of time and effort corresponding with the Bishop of St. Boniface in an effort to induce French speaking people to settle in the Egg Lake area. His efforts were rewarded when the influx began in 1910 and by 1913 the settlement had attained considerable size.

Mr. Chartrand left the Hudson's Bay Company in 1911 and started a store and trading post of his own at Perigord. He then took a homestead and the family began farming. He actively participated in raising funds for building a new church and school and served for fifteen years on the school board.

He sold out his holdings in 1920 and returned to St. Ambroise where he established a fish and fur business. Again in 1922 he sold out and went back to Perigord. When the family next sold out in

1926, there were seven children. The fur was disappearing and Mr. Chartrand wanted to stay in the fur business so they moved to The Pas, where he went to work for Revellien Freres as their fur buyer. He held this position until the company sold its store.

The following year, he started trading posts of his own at Cedar and Moose Lakes. He and Rene operated the latter until the winter of 1952. At the same time, Mr. Chartrand bought fur at The Pas, and also established a fish business which lasted until the mid-thirties.

The Chartrands brought the first taxi service to The Pas in 1927. It consisted of two Chevrolets and a Whippe. The boys, who ran the business, were so tough on the cars that this venture went in the red and soon was sold.

Mr. Chartrand took a very active interest in politics during the whole of his adult life. A confirmed Liberal, he was a member of the party's

organization at The Pas for many years and earlier belonged to the Liberal organization in Saskatchewan. He also was well-known in the north for his keen interest in the problems of the half-breed and was esteemed as their advisor and advocate.

The death of Gaspard in 1952 marked the end of the early pioneers of the fish and fur trade in northern Manitoba.

Today the Chartrands are still involved in the fur business. Roger, the youngest son of Gaspard is operating a fur store, in The Pas. Roger's son Kenny is a fur buyer in the Flin Flon area.



In Person

3 Times Manitoba Fiddling Champ

Reg Bouvette and his Roadhouse Gentlemen

Playing For Lord Selkirk Park M.M.F. Local

"First Anniversary"

Date: April 10th, 1976

Time: 7 p.m. - 1 a.m.

Where: 777 Pritchard Ave

Tickets Available:

Phone 589-5173
or 582-8394 or 586-6295

Get Your Tickets Early

SKETCHING CONTEST

RULES:

- *Ages 6 to 21.*
- *Must be Metis*
- *Using pencil only, draw a scene of your choice. i.e. Nature - animal, scenery, community life, houses, people, etc.*
- *Try to make the pictures, historical; if you know historical or contemporary events.*
- *Use a page about 8" by 4".*

AWARDS:

There will be 10 awards and all will receive a special certificate from the Manitoba Metis Federation.

SEND ENTRIES TO:

*Education Director
Manitoba Metis Federation
301-374 Donald Street,
Winnipeg, Manitoba
R3B 2J2*